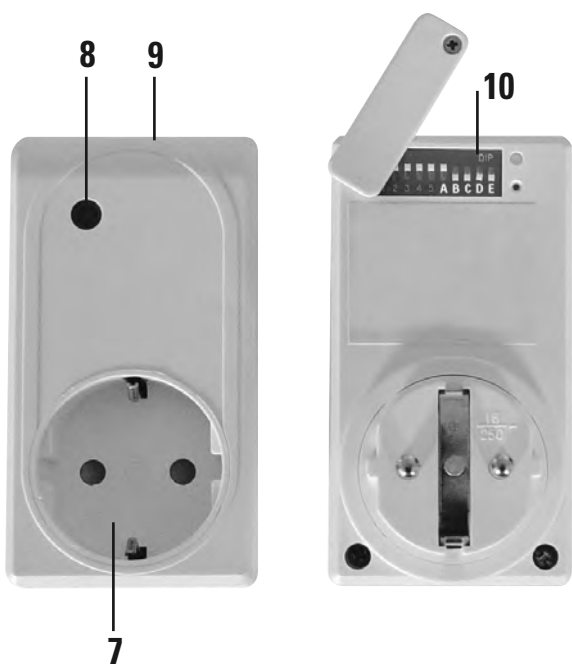
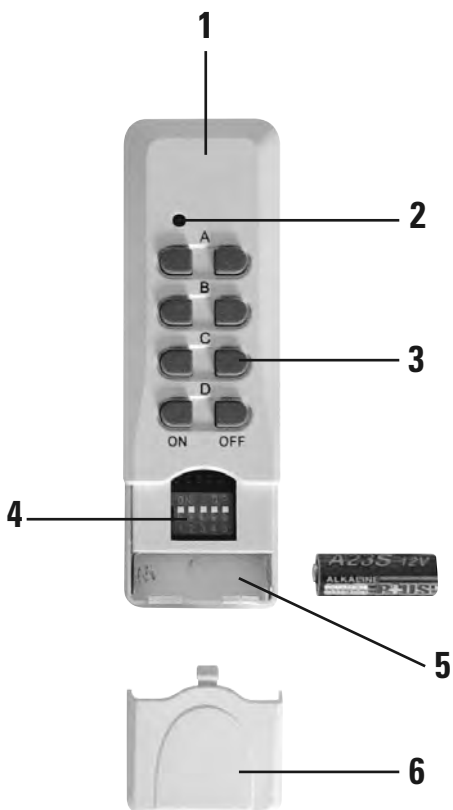


	Page Seite
<b>D</b> <b>Bedienungsanleitung</b>	<b>4</b>
<b>GB</b> <b>Operating instructions</b>	<b>5</b>
<b>F</b> <b>Mode d'emploi</b>	<b>6</b>
<b>E</b> <b>Manual de Instrucciones</b>	<b>7</b>
<b>I</b> <b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>8</b>
<b>NL</b> <b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>9</b>
<b>PL</b> <b>Instrukcja obsługi</b>	<b>10</b>
<b>P</b> <b>Manual de instruções</b>	<b>11</b>
<b>DK</b> <b>Betjeningsvejledning</b>	<b>12</b>
<b>S</b> <b>Bruksanvisning</b>	<b>13</b>
<b>FIN</b> <b>Käyttöohjeet</b>	<b>14</b>
<b>RUS</b> <b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>15</b>
<b>GR</b> <b>Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης</b>	<b>16</b>
<b>TR</b> <b>Kullanım talimatı</b>	<b>17</b>
<b>CZ</b> <b>Návod k obsluze</b>	<b>18</b>
<b>SK</b> <b>Použitie</b>	<b>19</b>
<b>H</b> <b>Használati útmutató</b>	<b>20</b>

Vivanco GmbH  
Ewige Weide 15  
D-22926 Ahrensburg/Germany  
Fax +49(0)41 02 / 231 - 160  
www.vivanco.com





Vielen Dank das Sie sich für den Kauf des FSS 31000W Funkschalter Sets entschieden haben.



Lesen Sie die folgenden Hinweise genau durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen. Dadurch schützen Sie sich und vermeiden Schäden an Ihrem Gerät.

### 1. Funktionsweise

Das Set besteht aus 1 Funk - Fernbedienung (1) und 3 Funk – Steckdosenempfängern (9). Um Geräte mit diesem Funkschalterset schalten zu können, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Nehmen Sie die Funk – Fernbedienung (1) zur Hand und schieben Sie den Deckel (6) des Batteriefacts (5) nach unten.
2. Stellen Sie einen oder mehrere der DIP-Schalter (4) 1 bis 5 zur Einstellung des Hauscodes auf "ON".
3. Nehmen Sie einen Funk – Steckdosenempfänger (9) zur Hand und öffnen Sie die Klappe (10) auf der Rückseite mit Hilfe eines Schraubendrehers.
4. Stellen Sie nun den gleichen Hauscode wie bereits bei der Funk – Fernbedienung ein.
5. Den Gerätecode des jeweiligen Funk – Steckdosenempfängers (9) bitte mit den DIP-Schaltern A bis D, die A bis D auf der Fernbedienung (1) entsprechen, eingestellt. Stellen Sie einen der 4 Schalter auf "ON".
6. Schließen Sie die Klappe (10) auf der Rückseite des Empfängers (9).
7. Stecken Sie den Empfänger (9) in eine Steckdose.
8. Stecken Sie Ihren Beleuchtungskörper in die Steckdose des Empfängers (7).
9. Wiederholen Sie den Vorgang 3 – 8 für alle weiteren Empfänger (9), die Sie benutzen möchten. Achten Sie dabei darauf, dass der Gerätecode (DIP A bis D) bei jedem Empfänger (9) ein anderer sein muss.
10. Das FSS 31000W ist nun einsatzbereit.



### 2. Sicherheitshinweise

- Die maximale Schaltleistung von 1000 Watt je Steckdose nicht überschreiten.
- Nur in zugelassene Steckdosen verwenden. Nicht in Verlängerungsschnüre stecken.
- Auf keinen Fall mehrere Empfänger aufeinander stecken.
- Keine Geräte anschließen, deren unbeaufsichtigtes Einschalten Brände oder andere Schäden verursachen könnte (z.B. Bügeleisen).
- Keine Nadeln oder sonstige metallische Gegenstände in die Netzsteckdose stecken.
- Feuchtigkeit, extreme Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen vermeiden.
- Nur in geschützten Räumen, nicht im Freien verwenden.
- Umgebungstemperatur 0°C bis 35°C nicht über bzw. unterschreiten.
- Gerät nicht öffnen. Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden. Bei unsachgemäßem Zusammenbau besteht die Gefahr von Stromschlag, Kurzschluss oder Brand.
- Reinigen Sie den FSS 31000W nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- und Lösungsmittel verwenden, nicht in Wasser tauchen. Vor Wiedergebrauch Produkt trocknen.
- Das FSS 31000W darf nicht für Geräte mit Motorkondensator benutzt werden, wie z.B. Kühlschrank usw.
- Bitte entsorgen Sie verbrauchte Batterien umweltgerecht.

### 3. Fehlerbehebung

Sollte das FSS 31000W einmal nicht funktionieren, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

Pilotlicht im Handsender leuchtet nicht beim drücken einer Gerätetaste	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prüfen, ob die Batterie richtig gepolt eingelegt ist.</li> <li>- Prüfen, ob die Batterie guten Kontakt mit den Klemmen hat, evtl. andrücken.</li> <li>- Batteriezustand prüfen und ggf. erneuern.</li> </ul>
Sendekontrolle leuchtet, keine Reaktion beim Verbraucher	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Prüfen, ob der Verbraucher eingeschaltet ist.</li> <li>- Prüfen, ob der Gerätecode des Empfängers mit der gedrückten Taste übereinstimmt.</li> <li>- Durch Annähern feststellen, ob die Reichweite ausreichend für den gewünschten Standort ist.</li> </ul>
Reichweite zu gering	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Für eine hohe Reichweite möglichst für ein freies Bedienfeld sorgen.</li> <li>- Ist die Reichweite nur zeitweise sehr gering, so kann der Grund hierfür an einem parallel betriebenen Sender mit ähnlicher Frequenz liegen (z.B. Funkkopfhörer, Funklautsprecher, etc.).</li> </ul>

### 4. Garantieverklärung

Der Hersteller gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren auf Verarbeitung und Material. Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Als Nachweis ist der Original-Verkaufsbeleg beizufügen. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind normaler Verschleiß, Veränderungen, Überarbeitungen, Beschädigungen aufgrund von Unachtsamkeit bzw. unsachgemäßer Handhabung, Fremdeinwirkung, Anwendungsbereiche, für die das Produkt nicht ausgelegt ist oder komplett oder teilweise demontierte Produkte.

### 5. Technische Daten

	Reichweite:	bis ca. 25m
	Batterie:	12Volt, Alkaline, Typ CN23A, EL12, VR22 oder MN21
	Übertragungsfrequenz:	433,92MHz
Funk – Steckdosenempfänger	Netzspannung:	230V~, 4,35A, 1000W
	Schaltleistung:	max.1000W
	Stromverbrauch:	< 5 W

Thank you for purchasing the wireless switch set FSS 31000W.



Before using the device please read the following instructions carefully in order to protect yourself and to avoid damages caused to your device.

## 1. Mode of Operation

This set comprises 1 wireless remote control (1) and 3 wireless power outlet receivers (3). To be able to switch devices by use of this wireless switch set, please proceed as follows:

1. Please take your wireless remote control (1) and open the cap (6) of the battery compartment (5).
2. Switch one or more of the DIP switches (4) 1 to 5 into "ON" position to adjust the house code.
3. Take one wireless power outlet receiver (9) and open the flap (10) on the backside by use of a screw driver.
4. Now, please adjust the same house code as used with your wireless remote control.
5. The device code of the respective wireless power outlet receiver (9) is adjusted by use of the DIP switches A to D, which comply with A to D on the remote control (1). Switch one of the 4 switches to "ON".
6. Now, close the flap (10) on the backside of the receiver (9).
7. Put the receiver (9) into the power outlet.
8. Put your lamp into the power outlet of the receiver (7).
9. Repeat the process 3 – 8 for all further receivers (9) you would like to use. Please mind that the device code (DIP A to D) must be different for each receiver (9).
10. Now, the FSS 31000W is ready for use.



## 2. Safety Instructions

- The maximum switching capacity of 1000 Watt per outlet must not be exceeded.
- For use in approved power outlets only. Do not use the device with extension cords.
- Never use more than one receiver in a row.
- Do not connect devices which could inflame other objects or cause any other damages if switched on unsupervised (e.g. electric iron).
- Do not put needles or any other metal objects into the mains socket.
- Avoid humidity, extreme temperatures, vibrations and shocks.
- To be used in protected rooms only, not for outdoor use.
- Ambient temperature 0°C to 35°C must not be exceeded or fallen short of.
- Do not open the device. Repairs are only to be carried out by specialists only. If inappropriately installed, there is risk of electric shock, short-circuit or fire.
- Only clean the FSS 31000W with a soft, slightly wet cloth. Do not use any scrubbing agents and solvents, do not submerge. Dry before reusing the device.
- The FSS 31000W must not be used for devices with motor capacitor such as refrigerators etc.
- Please dispose old batteries in an environmentally friendly way.

## 3. Troubleshooting

If the FSS 31000W should not function properly, please check the following:

Pilot lamp in the hand transmitter does not light when pressing a device button

- Check if battery correctly inserted (polarisation).
- Check if contact between battery and clamps is faultless, if necessary press against it.
- Check battery condition and renew if necessary.

Transmission control lights up, no reaction with loads

- Check if load is switched on.
- Check if device code of receiver complies with the button pressed. gedrückten Taste übereinstimmt.
- Approach and check if operating distance is sufficient for desired location.

Distance to low

- For long distances ensure that operating field is free of obstacles.
- If the distance is only temporarily restricted this might be caused by another transmitter which is simultaneously operated with a similar frequency (e.g. wireless headphones, speakers, etc.).

## 4. Warranty

Manufacturer warranty for this product is limited to 2 years and to material and accuracy of processing only. Repairs under warranty may only be performed by authorised service departments. The original receipt must be included as proof of purchase. Excluded by this warranty are normal wear, modifications, revisions, damages due to inadvertance and/or inappropriate use, third-party influence, application fields the product is not designed for or completely or partially disassembled products.

## 5. Technical Data

	Coverage:	up to 25m
	Battery:	12Volt, alkaline, type CN23A, EL12, VR22 or MN21
	Transmission frequency:	433.92MHz
Wireless power outlet receiver	Mains voltage:	230V~, 4,35A, 1000W
	Switching capacity:	max.1000W
	Power consumption:	< 5 W

Merci beaucoup d'avoir choisis d'acheter le set de commutateurs radio FSS 31000W.



Veillez lire précisément les indications suivantes, avant de mettre votre appareil en service. De cette manière, vous vous protégez et évitez d'endommager votre appareil.

## 1. Mode de fonctionnement

Le set se compose de 1 commande à distance radio (1) et 3 récepteurs de prise radio (3). Pour pouvoir enclencher des appareils avec cette série de commutateur radio, veuillez s'il vous plaît procéder comme suit :

1. Prenez la command à distance radio(1) en main et poussez le couvercle(6) du boîtier à batteries (5) vers le bas.
2. Placez un ou plusieurs des Interrupteur-DIP (4)1 à 5 sur "ON" pour le réglage du code maison
3. Prenez un des récepteurs de prise électrique radio (9) en main et ouvrez le couvercle (10) sur l'arrière à l'aide d'un tournevis
4. Réglez-le avec le même code maison que vous avez utilisé précédemment pour la commande à distance radio
5. Réglez le code d'appareillage des récepteurs de prises radio respectifs avec les interrupteurs-DIP A à D, correspondant aux touches A à D sur la télécommande.
6. Fermez le couvercle (10) sur le dos du récepteur (9).
7. Introduisez le récepteur (9) dans une prise.
8. Introduisez votre lampe/luminaire dans la prise du récepteur (7).
9. Répétez le processus du point 3 à 8 pour tous les autres récepteurs (9) que vous voudrez utiliser. Veillez à ce que le code d'appareillage (DIP A - D) soit différent pour chaque récepteur (9).
10. Le FSS 31000W est maintenant opérationnel.



## 2. Indications de sécurité

- Ne pas dépasser la performance de distribution maximale de 1000 watts par prise
- À n'utiliser que dans des prises agréées. Ne pas mettre dans des cordes de prolongation.
- En aucun cas mettre plusieurs récepteurs l'un sur l'autre.
- Ne pas brancher des appareils qui, sans surveillance, seraient susceptibles de provoquer des incendies ou autres dégâts. (ex. fer à repasser)
- Ne pas introduire d'aiguilles ou autres objets métalliques dans la prise de réseau électrique. Éviter l'humidité, les températures extrêmes, vibrations et secousses.
- À n'utiliser que dans des locaux protégés, à ne pas utiliser en plein air.
- Température ambiante 0°C bis 35°C à ne pas dépasser ou descendre en dessous.
- Ne pas ouvrir l'appareil. Des réparations ne peuvent être entreprises que par un spécialiste. Par un assemblage inadéquat, le danger d'un coup d'électricité, d'un court-circuit ou de feu existe.
- Nettoyez le FSS31000W uniquement avec un chiffon doux et légèrement humide. Ne pas utiliser de produits solvant ou frottant, ne pas tromper dans l'eau. Sécher le produit avant sa réutilisation.
- Le FSS 31000W ne doit pas être utilisé avec des moteurs à condensation, comme par exemple les réfrigérateurs etc..
- Veuillez vous débarrasser des batteries usagées de façon écologique.

## 3. Mesure corrective

Au cas où le FSS 31000W ne fonctionnerait pas une fois, veuillez vérifier les points suivants:

La lumière pilote dans l'émetteur manuel ne brille pas lorsque vous poussez un bouton de l'appareil

- Vérifiez si les batteries sont placées sous la bonne polarité
- Examinez éventuellement, si la batterie a un bon contact et enfoncez légèrement.
- Vérifier le bon état de la batterie et éventuellement la renouveler.

La lumière pilote dans l'émetteur manuel ne brille pas, pas de réaction de l'appareil consommateur

- Vérifier si le consommateur est branché
- Vérifiez si le code d'appareillage du récepteur correspond au bouton appuyé.
- Constater par rapprochement si la distance pour l'emplacement souhaité est suffisant

Distance de portée trop insuffisante

- Pour une portée élevée, veuillez vous assurer le plus possible d'un champ de contrôle libre
- Si la distance de portée est occasionnellement très faible, la raison peut être due à un émetteur fonctionnant parallèlement avec une fréquence semblable (p. ex. Écouteur de radio, haut-parleurs radio, etc.).

## 4. Garantie

Le fabricant accorde une garantie de 2 ans sur un traitement et matériel de ce produit. Des réparations de garantie peuvent être mises en œuvre uniquement par un service clients autorisé. Comme preuve la facture originale doit être jointe. Exclu de cette garantie sont, l'usure normale, modifications, des révisions, dégâts sur base d'inattention et/ou manipulation inadéquate, effet étranger, champs d'application, pour lesquels le produit n'est pas prévu ou pour des produits en partie ou complètement démontés.

## 5. Données techniques

Portée:	jusqu'à 25m
Batterie:	12Volt, Alcaline, Typ CN23A, EL12, VR22 ou MN21
Fréquence de transmission:	433,92MHz
Récepteur de prise électrique radio	
Tension secteur:	230V~, 4,35A, 1000W
Performance de distribution:	max.1000W
Consommation électrique:	< 5 W

Muchas gracias por la compra del sistema de interruptores con telemando FSS 31000W.



Lea las siguientes indicaciones cuidadosamente antes de poner en servicio su aparato. De esta forma se protege usted mismo y evita daños en su aparato.

## 1. Funcionamiento

This set comprises 1 wireless remote control (1) and 3 wireless power outlet receivers (3). To be able to switch devices by use of this wireless switch set, please proceed as follows:

1. Tome el telemando (1) y empuje la tapa (6) del compartimiento para pilas (5) hacia abajo.
2. Coloque uno o más interruptores DIP (4) 1 hasta 5 para configurar el código de casa a "ON".
3. Tome una toma corriente receptor (9) y abra la tapa (10) en la parte posterior con ayuda de un destornillador.
4. Ajuste el mismo código de casa que determinó en el telemando.
5. Por favor ajuste el código de aparato de la toma de corriente receptor correspondiente (9) por medio de los interruptores DIP A hasta D, que corresponden de la A hasta D en el telemando (1). Coloque uno de los 4 interruptores en "ON".
6. Cierre la tapa (10) en la parte posterior del receptor (9).
7. Enchufe el receptor (9) en una toma de corriente.
8. Enchufe su lámpara en la toma de corriente del receptor (7).
9. Repita los pasos 3 – 8 para todos los otros receptores (9) que desea utilizar. Ponga atención en que los códigos de aparato (DIP A – D) sean diferentes en cada receptor (9).
10. El FSS 31000W está preparado para el servicio.



## 2. Avisos de seguridad

- La potencia de ruptura máxima de 1000 Watt por toma de corriente no debe ser sobrepasada.
- Utilizar solamente en combinación con tomas de corriente aprobadas. No enchufar en alargadores.
- En ningún caso conectar un receptor sobre otro.
- No conectar aparatos cuyo encendido sin supervisión pueda causar incendios u otros daños (por ej. planchas).
- No introducir agujas u otros objetos metálicos en la toma de corriente.
- Evitar humedad, temperatura extrema, vibraciones o sacudidas.
- Utilizar solamente en lugares protegidos, no utilizar en el exterior.
- No operar con temperaturas superiores o inferiores a la temperatura ambiente de 0°C hasta 35°C.
- No abrir el aparato. Reparaciones solo por un especialista. Un ensamblaje incorrecto puede provocar golpes de corriente, cortocircuitos o incendios.
- Limpie el FSS 31000W solamente con un paño suave y levemente húmedo. No utilice detergente raspante ni diluyente, no sumergir en agua. Antes de volver a usar el producto séquelo.
- El aparato FSS 31000W no debe ser usado con aparatos con condensador como por ej. una nevera etc.
- Por favor tire las pilas ocupadas en depósitos previstos para ello.

## 3. Solución de errores

En el caso de que su FSS 31000W no funcione, compruebe por favor los siguientes puntos:

- |  |   |
|--|---|
| La lámpara piloto en el emisor de mano no ilumina cuando presiono un botón | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe si la pila está colocada con la polaridad correcta.</li> <li>- Compruebe si la pila tiene buen contacto con los elementos metálicas, si es necesario apriételos.</li> <li>- Compruebe el estado de pila, si es necesario cámbielas.</li> </ul>   |
| Control de emisión ilumina, no hay reacción en el dispositivo consumidor   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe que el dispositivo esté encendido.</li> <li>- Compruebe que el código del receptor concuerde con el botón presionado.</li> <li>- Acorte la distancia para comprobar si el alcance es suficiente para la ubicación deseada.</li> </ul>  |
| El alcance no es suficiente  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Para un alcance superior asegúrese de tener una zona de manejo libre.</li> <li>- Si el alcance no es suficiente en momentos determinados, puede ser a causa del servicio paralelo de un emisor con una frecuencia similar (por ej. auriculares inalámbricos, parlantes inalámbricos, etc.).</li> </ul> |

## 4. Declaración de garantía

El fabricante entrega para este producto una garantía de 2 años por la fabricación y el material. Las reparaciones de garantía solamente pueden ser realizadas por un servicio de reparaciones autorizado. Se debe agregar el comprobante de compra original. Quedan excluido de esta garantía el desgaste normal, cambios, retoques, daños causados por descuido o manejo inapropiado, por acción externa, uso en aplicaciones para el cual este aparato no está dispuesto, productos desmantelados completo o parcialmente.

## 5. Datos técnicos

Alcance:	hasta aprox. 25m
Pila:	12voltios, alcalina, tipo CN23A, EL12, VR22 o MN21
Frecuencia de transmisión:	433,92MHz
Toma de corriente receptor por radio	Tensión de red: 230V~, 4,35A, 1000W
	Potencia de ruptura: máx.1000W
	Consumo: < 5 W



## Istruzioni d'uso

La ringraziamo molto per aver deciso di acquistare il kit di interruttori radio FSS 31000W.



Legga attentamente le seguenti avvertenze prima di mettere in funzione la Sua apparecchiatura. In questo modo protegge la Sua persona, evitando anche danni alla Sua apparecchiatura.

### 1. Modalità di funzionamento

Il kit è costituito di un telecomando radio (1) e di 3 ricevitori radio per prese (3). Per poter connettere le apparecchiature mediante questo kit di interruttori radio, La preghiamo di procedere come riportato qui a seguito:

1. Prenda il telecomando radio (1), inserendo il coperchio (6) del vano batterie (5), orientandolo verso il basso.
2. Imposti uno o più interruttori DIP (4) dall'1 al 5 fino all'impostazione del codice della casa su "ON".
3. Prenda un ricevitore radio per prese (9) e apra il portello (10) sul retro, servendosi di un cacciavite.
4. Imposti ora lo stesso codice della casa come quello già impostato per il telecomando radio.
5. La preghiamo di impostare il codice dell'apparecchiatura del rispettivo ricevitore da presa radio (9) con gli interruttori DIP A fino a D corrispondenti ai livelli A-D sul telecomando. Imposti uno dei 4 interruttori su "ON".
6. Chiuda il portello (10) sul retro del ricevitore (9).
7. Inserisca il ricevitore (9) nella presa della corrente.
8. Inserisca il Suo apparecchio d'illuminazione nella presa del ricevitore (7).
9. Ripeta il procedimento 3 – 8 per tutti gli altri ricevitori (9) che desidera utilizzare. In questo contesto faccia attenzione al fatto che il codice dell'apparecchiatura (DIP A – D) deve essere diverso per ogni ricevitore (9).
10. Ora il Suo FSS 31000W è pronto all'uso.



### 2. Avvisi di sicurezza

- Non superare la prestazione massima dell'interruttore di 1000 Watt a presa.
- Utilizzare solo le prese ammesse. Non inserirle in cavi di prolungamento.
- Non connettere mai diversi ricevitori uno sull'altro.
- Non connettere apparecchiature la cui accensione non sorvegliata potrebbe causare incendi o altri danni (ad es. ferro da stiro).
- Non inserire aghi o altri oggetti metallici all'interno della presa di rete.
- Evitare umidità, temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Utilizzare esclusivamente in locali protetti e non all'aperto.
- Mantenere sempre una temperatura ambiente tra gli 0°C e i 35°C, che non vanno mai superati.
- Non aprire l'apparecchiatura. Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da parte di un esperto. Nel caso di un montaggio scorretto vi è il pericolo di scosse elettriche, corto circuito oppure incendio.
- Pulisca l'FSS 31000W solo con una pezza morbida e leggermente inumidita. Non usare sostanze abrasive o solventi e non immergere l'apparecchiatura nell'acqua. Asciugare il prodotto prima di riutilizzarlo.
- L'FSS 31000W non può essere usato per apparecchiature dotate di condensatore a motore, quali ad es. frigorifero, ecc.
- La preghiamo di smaltire le batterie usate in modo ecologico.

### 3. Rilevazione errori

Nel caso in cui l'FSS 31000W per una volta non dovesse funzionare, La preghiamo di verificare i seguenti punti:

Luce pilota nel trasmettitore manuale non lampeggia,premendo un tasto dell'apparecchiatura

- Verificare se la batteria è inserita correttamente.
- Verificare se la batteria ha un buon contatto con i morsetti, eventualmente premerli
- Controllare le condizioni delle batterie ed eventualmente cambiarle.

Controllo di trasmissione lampeggia, nessuna reazione del dispositivo di consumo

- Controllare se il dispositivo di consumo è acceso.
- Controllare, se il codice dell'apparecchiatura del ricevitore corrisponde al tasto premuto.
- Determinare per avvicinamento se il raggio è sufficiente per il punto di disposizione desiderato.

Raggio troppo ristretto

- Per un raggio ampio cercare di mantenere libero il pannello dei comandi.
- Se il raggio è solo ristretto a livello temporaneo, il motivo può essere legato a un trasmettitore parallelo con una frequenza simile (ad. es. cuffie radio, microfono radio, ecc.).

### 4. Dichiarazione di garanzia

Il costruttore per questo prodotto concede una garanzia di 2 anni su lavorazione e materiale. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente da un servizio clienti autorizzato. Quale prova di garanzia si deve inviare lo scontrino di cassa originale. Esclusi dalla garanzia sono l'usura normale, le modifiche, le lavorazioni successive e i danni causati da disattenzione, maneggio scorretto, interventi di terzi e gli ambiti di applicazione per i quali il prodotto non è concepito oppure prodotti completamente smontati o smontati in parte.

### 5. Scheda tecnica

	Raggio:	fino a ca. 25m
	Batteria:	12Volt, alcalina, tipo CN23A, EL12, VR22 oppure MN21
	Frequenza di trasmissione:	433,92MHz
Ricevitore di presa radio	Tensione di rete:	230V~, 4,35A, 1000W
	Prestazione di connessione:	massimo 1000W
	Consumo di corrente:	< 5 W



Hartelijk bedankt dat u heeft besloten de FSS 31000W radioschakelset te kopen.



Lees de volgende aanwijzingen zorgvuldig door alvorens uw apparaat in gebruik te nemen. Daardoor beschermt u zichzelf en vermijdt dat het apparaat schade oploopt.

### 1. Functie

De set bestaat uit 1 radio-afstandsbediening (1) en 3 radio-stopcontactontvangers (3). Om apparaten met deze radioschakelset te kunnen besturen, dient u het volgende te doen:

1. Neem de radio-afstandsbediening (1) en schuif het deksel (6) van het batterijvakje (5) naar onderen.
2. Zet één of meerdere DIP-schakelaars (4) 1 tot 5 voor het instellen van de huiscode op "ON".
3. Neem een radio-stopcontactontvanger (9) en open het klepje (10) aan de achterzijde met een schroevendraaier.
4. Stel nu dezelfde huiscode als bij de radio-afstandsbediening in.
5. De code van de betreffende radio-stopcontactontvanger (9) met de DIP-schakelaars A tot D, die overeenkomen met A tot D op de afstandsbediening (1), instellen. Stel een van de 4 schakelaars op "ON".
6. Sluit het klepje (10) aan de achterzijde van de ontvanger (9).
7. Steek de ontvanger (9) in een stopcontact.
8. Steek de verlichting in het stopcontact van de ontvanger (7).
9. Herhaal de stappen 3 – 8 voor alle overige ontvangers (9) die u wilt gebruiken. Let er hier bij op dat de code van het apparaat (DIP A – D) bij iedere ontvanger (9) een andere moet zijn.
10. De FSS 31000W is nu klaar voor gebruik.



### 2. Veiligheidsinstructies

- Het maximale schakelvermogen van 1000 Watt per stopcontact niet overschrijden.
- Slechts in toegelaten stopcontacten gebruiken. Niet in verlengsnoeren steken.
- In geen geval meerdere ontvangers op elkaar steken.
- Geen apparaten aansluiten die bij abusievelijk inschakelen brand of andere schade kunnen veroorzaken (bijv. strijkijzer).
- Geen naalden of andere metalen voorwerpen in het stopcontact steken.
- Vochtigheid, extreme temperaturen, trillingen en schokken vermijden.
- Uitsluitend in gesloten ruimtes, niet in de open lucht gebruiken.
- Omgevingstemperatuur 0°C tot 35°C niet over- resp. onderschrijden.
- Apparaat niet openen. Reparaties mogen uitsluitend door een vakman worden verricht. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting of brand.
- Reinig de FSS 31000W uitsluitend met een zacht, iets vochtig doekje. Geen schuur- en oplosmiddelen gebruiken, niet in het water leggen. Vóór opnieuw gebruik het product drogen.
- De FSS 31000W mag niet voor apparaten met motorcondensator worden gebruikt, zoals bijv. koelkast enz.
- Verwijder de verbruikte batterijen milieuvriendelijk.

### 3. Verhelpen van fouten

Mocht de FSS 31000W eens niet functioneren, controleer dan de volgende punten:

Pilootlicht in de handzender gaat niet aan bij het drukken van een toets

- Controleer of de batterij juist gepoold en ingelegd is.
- Controleer of de batterij goed contact met de klemmen heeft, eventueel aandrukken.
- Batterijtoestand testen en ev. vervangen.

Zendcontrolelampje gaat aan, geen reactie bij de verbruiker

- Controleer of de verbruiker is ingeschakeld.
- Controleer of de code van de ontvanger met de gedrukte toets overeenstemt.
- Door dichterbij komen vaststellen, of het zendbereik voldoende is voor de gewenste locatie.

Zendbereik te gering

- Voor een groot zendbereik voor een vrij bedieningsveld zorgen.
- Is het zendbereik tijdelijk zeer gering, kan de oorzaak hiervan een parallel in gebruik zijnde zender met gelijke frequentie zijn (bijv. radio-koptelefoon, luidspreker enz).

### 4. Garantieverklaring

De producent geeft op dit product een garantie van 2 jaar op verwerking en materiaal. Garantiereparaties mogen uitsluitend door een geautoriseerde klantendienst worden verricht. Als bewijs dient de originele verkoopkwitantie te worden overhandigd. Niet onder deze garantie vallen normale slijtage, wijzigingen, bewerkingen, beschadigingen door onachtzaamheid resp. ondeskundige toepassing, invloeden van buiten, toepassingen waarvoor het product niet is ontworpen alsmede compleet of gedeeltelijk gedemonteerde producten.

### 5. Technische gegevens

Zendbereik:	tot ca. 25m
Batterij:	12Volt, Alkaline, type CN23A, EL12, VR22 of MN21
Transmissiefrequentie:	433,92MHz
Radio-stopcontactontvanger	
Netspanning:	230V~, 4,35A, 1000W
Schakelvermogen:	max.1000W
Stroomverbruik:	< 5 W

Bardzo dziękujemy Państwu za zakup zestawu zdalnie sterowanego włącznika FSS 31000W.



Zanim uruchomisz swoje urządzenie, przeczytaj dokładnie następujące wskazówki. W ten sposób chronisz siebie i unikniesz uszkodzenia swojego urządzenia.

## 1. Sposób działania

Zestaw składa się z 1 pilota (nadajnika) do zdalnego sterowania radiowego (1) i 3 radiowych odbiorników gniazdek wtykowych (3). Aby móc włączać urządzenia przy pomocy tego zestawu do zdalnego sterowania radiowego, proszę postępować w poniższy sposób:

1. Weź do ręki pilot (nadajnik) do zdalnego sterowania radiowego (1) i przesun wlewo (6) komory na baterie (5) w dół.
2. Ustaw jeden lub więcej włączników dip (4) 1 do 5 w celu ustalenia kodu domowego na "ON".
3. Weź do ręki odbiornik radiowy gniazdka wtykowego (9) i otwórz przy pomocy śrubokręta pokrywę (10) z tyłu.
4. Ustaw teraz ten sam kod domowy jak przed chwilą przy pilocie do zdalnego sterowania.
5. Kod urządzenia danego odbiornika gniazdka wtykowego (9) wprowadź przy pomocy włączników dip A do D, które odpowiadają literom A do D na pilocie do zdalnego sterowania (1). Ustaw jeden z czterech włączników na "ON".
6. Zamknij pokrywę (10) z tyłu odbiornika (9).
7. Włóż odbiornik (9) do gniazdka.
8. Włóż oprawę oświetleniową do gniazdka wtykowego odbiornika (7).
9. Powtórz czynności 3 – 8 dla wszystkich pozostałych odbiorników (9), które chcesz używać. Uważaj przy tym na to, aby kod urządzenia (dip A – D) był przy każdym odbiorniku (9) inny.
10. FSS 31000W jest teraz gotowy do pracy.



## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Nie przekraczać maksymalnej mocy załączalnej 1000 watów na każde gniazdko wtykowe.
- Stosować tylko z gniazdam wtykowymi dopuszczonymi do użytku. Nie wkładać do przedłużaczy.
- W żadnym wypadku nie wkładać więcej odbiorników jeden na drugim.
- Nie podłączać urządzeń, których włączanie bez nadzoru mogłoby wywołać pożar lub inne uszkodzenia (np. żelazko).
- Nie wkładać do gniazda sieciowego igieł ani żadnych innych metalowych przedmiotów.
- Unikać wilgoci, ekstremalnych temperatur, drgań i wstrząsów.
- Stosować tylko w osłoniętych pomieszczeniach, nie na wolnym powietrzu.
- Nie przekraczać temperatury otoczenia od 0°C do 35°C.
- Nie otwierać urządzenia. Napraw może dokonywać tylko specjalista. Przy niefachowym montażu istnieje niebezpieczeństwo uderzenia prądu, zwarcia lub pożaru.
- Czyścić FSS 31000W tylko miękką, lekko wilgotną szmatką. Nie używać środków do szorowania ani rozpuszczalników, nie zanurzać w wodzie. Przed ponownym użyciem produkt wysuszyć.
- Urządzenia FSS 31000W nie wolno używać dla urządzeń z kondensatorem rozruchowym, jak np. lodówką itp.
- Zużyte baterie utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

## 3. Usuwanie błędów

Jeżeli FSS 31000W przestanie działać, należy sprawdzić następujące punkty:

Światelko pilota w nadajniku ręcznym nie pali się przy naciśnięciu przycisku urządzenia

- Sprawdzić, czy bateria została prawidłowo włożona, czy zgadzają się bieguny.
- Sprawdzić, czy bateria ma dobry kontakt z zaciskami, ew. docisnąć.
- Sprawdzić stan baterii i ew. wymienić.

Kontrolka nadajnika świeci się, brak reakcji ze strony odbiornika

- Sprawdzić, czy odbiornik jest włączony.
- Sprawdzić, czy kod urządzenia odbiornika zgadza się z naciśniętym przyciskiem.
- Stwierdzić poprzez zbliżenie, czy zasięg jest wystarczający dla wybranej lokalizacji.

Zbyt mały zasięg

- Dla dużego zasięgu zadbać o możliwie wolne pole obsługi.
- Jeżeli zasięg jest bardzo mały tylko czasami, to powodem tego może być równoległe używanie nadajnik o podobnej częstotliwości (np. zdalne słuchawki, zdalny głośnik itp.).

## 4. Deklaracja gwarancyjna

Producent udziela na ten produkt gwarancji, która wynosi 2 lata na przetworzenie i materiał. Naprawy gwarancyjne może wykonać wyłącznie autoryzowany serwis. Jako dowód gwarancji należy załączyć oryginalny dowód sprzedaży. Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, zmian, przeróbek i uszkodzeń powstałych na skutek nieuwagi lub niefachowej obsługi, ingerencji osób trzecich, zakresów stosowania nieodpowiednich dla produktu lub całkowicie lub częściowo zdemontowanych produktów.

## 5. Dane techniczne

Zasięg:	do ok. 25m
Bateria:	12Volt, alkaliczna, typ CN23A, EL12, VR22 lub MN21
Częstotliwość przesyłu:	433,92MHz

Radiowy odbiornik gniazdka wtykowego

Napięcie sieciowe:	230V~, 4,35A, 1000W
Moc załączalna:	maks.1000W
Pobór prądu:	< 5W

Muito obrigado por ter optado pela compra do set Tomada com Controle Remoto FSS 31000W



Antes de colocar o aparelho em operação, leia por favor com atenção os seguintes avisos. Desta maneira, você estará protegendo e evitando danos em seu aparelho.

## 1. Funcionamento

O set consiste em 1 Controle Remoto (1) e 3 Tomadas (3). Para ligar aparelhos a este set de controle remoto, prossiga da seguinte maneira:

1. Pegue o controle remoto (1) com a mão e empurre a tampa (6) do compartimento de baterias para baixo.
2. Mova um ou mais interruptores DIP (4) para a posição „ON“.
3. Pegue uma tomada (9) com a mão e abra a tampa traseira com o auxílio de uma chave de fenda. 4. Configure agora o mesmo código configurado para o controle remoto.
5. Configurados os códigos do aparelho de cada tomada (9), com os dos interruptores DIP A a D, correspondentes no controle remoto a A a D. (1). Mova um dos 4 interruptores para „ON“
6. Feche a tampa traseira (10) do receptor (9).
7. Insira um dos receptores (9) em uma tomada.
8. Conecte sua lâmpada na tomada do receptor (7).
9. Repita o procedimento 3-8 para todos os outros receptores (9) que quiser utilizar. Preste atenção no fato de que, para cada receptor (9), o código do aparelho (DIP A - D) tem que ser sempre diferente.
10. O FSS 31000W está pronto para ser utilizado.



## 2. Aviso de segurança

- Não exceder a carga máxima de 1000 Watt por tomada.
- Somente utilizar em tomadas apropriadas. Não utilizar em extensões.
- Nunca conectar um receptor em outro.
- Não conectar aparelhos, cujo funcionamento sem vistoria possa causar incêndios ou outros danos. (por exemplo, ferro de passar)
- Não inserir agulhas ou outros objetos metálicos na tomada.
- Evitar umidade, temperaturas extremas, vibrações e tremores.
- Somente utilizar em espaços protegidos e não ao ar livre.
- Não ultrapassar a temperatura ambiente de 0°C até 35°C.
- Não abra o aparelho. Consertos somente devem ser feitos por pessoal especializado. Perigo de choques elétricos, curto circuito ou incêndio no caso de remontagem inadequada.
- Limpe o FSS 31000W somente com um pano macio, levemente umedecido. Não utilizar produtos de limpeza, não mergulhar em água. Antes de reutilizá-lo, secar o produto.
- O FSS 31000W não deve ser utilizado para aparelhos com capacitor de motor, como por exemplo geladeiras, etc.
- Elimine as baterias utilizadas respeitando o meio ambiente.

## 3. Pesquisa de defeitos

Se o FSS 31000W não funcionar, confira os itens abaixo:

Luz piloto no emissor não acende quando se aperta um botão do aparelho

- Confira se as pilhas estão inseridas de maneira correta
- Confira se as baterias estão bem encaixadas, se necessário, empurrá-las um pouco.
- Confira o estado das pilhas, se necessário, trocá-las.

Controle de emissão está acesso, nada acontece no consumidor.

- Confira se o consumidor está ligado.
- Confira se o código de aparelho do receptor confere com o do botão apertado.
- Através de aproximação, conferir se o alcance é suficiente para a posição desejada.

Alcance muito baixo

- Para um maior alcance, procurar espaços livres.
- Se o alcance for muito baixo, o motivo pode ser um emissor paralelo, funcionando em frequência semelhante (por exemplo, fone de ouvido sem fio, alto-falante sem fio, etc.)

## 4. Garantia

O fabricante garante para este produto uma garantia de 2 anos sobre a montagem e o material. Consertos na garantia devem ser feitos somente pela assistência autorizada. O recibo de compra é o documento de garantia. Desgaste normal pelo uso, alterações, sobreuso, danos causados por falta de atenção ou uso inadequado, exposição inadequada, produtos desmontados totalmente ou em parte são excluídos da garantia

## 5. Informações técnicas

Alcance:	até aprox. 25m
Pilhas :	12Volt, Alcalina, Modelo CN23A, EL12, VR22 ou MN21
Frequência de transmissão:	433,92MHz
Tomada:	Voltagem: 230V~, 4,35A, 1000W
	Carga máxima: max.1000W
	Consumo de energia: < 5 W

Mange tak, at De ved Deres køb har bestemt sig at vælge FSS 31000W sæt med 3 trådløse stikkontakter.



Læs følgende information meget nøje, inden De tænder Deres apparat. Dermed beskytter De Dem selv og undgår skader på Deres apparat.

## 1. Virkemåde

Sættet består af 1 fjernbetjening med sender (1) og 3 stikkontakter med modtagere (3). For at tænde eller slukke apparater med dette sæt, gør De følgende:

1. Tag fjernbetjeningen i hånden og skub batterikassens (5) låg (6) nedad.
2. Stil en eller flere af DIP-kontakterne (4) 1 til 5 til indstilling af huskoden på "ON".
3. Tag nu en af stikkontakterne (9) og åbn låget (10) på bagsiden ved hjælp af en skruetrækker.
4. Stil samme huskode ind som allerede gjort på fjernbetjeningen.
5. Apparatkoden af pågældende stikkontaktmodtager (9) med DIP-kontakterne A til D, som svarer til A til D på fjernbetjeningen skal indstilles tilsvarende. Stil en af de fire kontakter på "ON".
6. Luk låget (10) på bagsiden af modtageren (9).
7. Stik modtageren i en af husets stikdåser.
8. Slut Deres lampe eller apparat til modtagerens stikdåse (7).
9. Gentag denne proces 3 – 8 med de andre stikkontakt modtagere (9), som De ønsker at sætte i brug. Giv agt, at huskoden for hver af de andre modtagere (DIP A – D) bliver en anden ved hver modtager (9).
10. FSS 31000W er nu parat til brug.



## 2. Sikkerhedshenvisninger

- Den maksimale koblingsevne på 1000 watt for hver stikkontakt må ikke overskrides.
- Tag kun anerkendte stikdåser i brug. Der må ikke bruges forlængerledninger.
- Under ingen omstændigheder må der sættes flere stikkontaktmodtagere oven på hinanden.
- Tilslut ingen apparater, som kan forvolde brande eller andre skader i tilfælde af uforsættelig igangsætning, f. eks. strygejern).
- Stik ingen nåle eller andre metalliske genstande i stikkontakten.
- Fugt, ekstreme temperaturer, vibrationer og rystelser burde undgås.
- Må kun bruges i lukkede rum. Må ikke bruges udendørs.
- Omgivelsestemperaturen fra 0 til 35 grader celcius må ikke under- eller overskrides.
- Apparatet må ikke åbnes. Reparationer må kun udføres af en fagmand. Ved usagkyndig montage kan der opstå fare for strømstød, kortslutning eller brand.
- Rens Deres FSS 31000W kun med en blød klud, måske lidt vådt. Ingen skure- eller løsningsmidler, det må ikke dryppes i vand. Produktet skal være tørt, inden det tages i brug igen.
- FSS 31000W er ikke egnet for apparater med motorkondensator, f. eks. køleskabe og lignende.
- Brugte batterier skal uskadeliggøres miljøvenligt.

## 3. Afhjælpning af fejl

Skulles FSS 31000W engang ikke virke, som den skal, kontroller følgende punkter:

Pilotlampen i fjernbetjeningen lyser ikke ved tryk på en af knapperne

- Kontroller, at batterierne er sat rigtigt i.
- Kontroller, at batterierne har god kontakt i holderen. Skal muligvis drejes eller trykkes lidt.
- Batteriernes ladetilstand. Skal muligvis udskiftes.

Sendekontrol lyser, men ingen reaktion

- Kontroller, at forbrugeren er tilkoblet og tændt.
- Kontroller, at huskoden stemmer overens på sender og tilsvarende modtager.
- Ved langsom tilnærmelse afprøves den bedste afstand Rækkevidde

Ved ringe rækkevidde

- Sørg for et frit betjeningsfelt Er rækkevidden fra tid til anden for ringe
- Årsagen er muligvis en anden sender, f. eks. trådløs hovedtelefon, højtaler, som sender parallelt på lignende frekvens.

## 4. Garantierklæring

Producenten indrømmer en garanti på 2 år på forarbejdelse og materiale for dette produkt. Garantireparationer må kun udføres af en autoriseret kundeservice. Som bevis skal den originale købskvittering vedlægges. Fra denne garanti udelukkes normal slid, forandringer på produktet, beskadigelse på grund af uagtsomhed eller usagmæssig brug, fremmed indvirkning, anvendelsesområder produktet ikke var egnet til eller en komplet eller tildels adskillelse.

## 5. Tekniske data

Rækkevidde:	op til ca. 25m
Batteri:	12Volt, Alkaline, Typ CN23A, EL12, VR22 oder MN21
Sendefrekvens:	433,92MHz
Stikkontaktmodtager	
Netspænding:	230 V~, 4,35 A, 1000 W
Koblingsevne:	maks. 1000W
Strømforbrug:	< 5 W

Tack för att du köpt fjärrströmbrytarsetet FSS 31000W.



Läs igenom följande anvisningar noggrant innan du tar apparaten i drift. På så sätt skyddar du både dig själv och apparaten mot skador.

## 1. Funktionssätt

Setet består av 1 fjärrkontroll (1) och 3 mottagare (3). För att kunna slå på/av apparaten med detta fjärrströmbrytarset ska du utföra följande steg:

1. På fjärrkontrollen (1) ska du skjuta batterifackets lock (6) nedåt.
2. Ställ en eller flera av DIP-brytarna (4) 1 till 5 för inställning av huskoden på "ON".
3. Öppna locket (10) på baksidan av ett av uttagen (9) med hjälp av en skruvmejsel.
4. Ställ nu in samma huskod som hos fjärrkontrollen.
5. Ställ in apparatkoden hos respektive mottagare (9) med DIP-brytarna A till D, som motsvarar A till D på fjärrkontrollen (1). Ställ en av de 4 brytarna på "ON".
6. Stäng locket (10) på baksidan av mottagaren (9).
7. Stick in mottagaren (9) i ett uttag.
8. Stick in din belysningsenhet i mottagarens uttag (7).
9. Upprepa steg 3-8 för övriga mottagare (9) som du vill använda. Observera att apparatekoden (DIP A – D) måste vara en annan för varje mottagare (9).
10. FSS 31000W är nu redo att tas i drift.



## 2. Säkerhetsanvisningar

- Den maximala omslagseffekten på 1000 W per uttag får inte överskridas.
- Använd endast i godkända uttag. Koppla inte till förlängningskablar.
- Koppla under inga omständigheter flera mottagare på varandra.
- Koppla inte in apparater som kan orsaka brand eller andra skador om de inte hålls under uppsikt (t.ex. strykjärn).
- Stick inte in spik eller andra metallföremål i uttaget.
- Undvik fuktighet, extrema temperaturer, vibrationer och stötar.
- Använd endast i skyddad omgivning, ej utomhus.
- Omgivningstemperaturen på 0°C till 35°C får inte över- resp. underskridas.
- Öppna inte apparaten. Reparationer får endast genomföras av fackpersonal. Vid felaktig hopmontering finns risk för elstöt, kortslutning eller brand.
- Rengör FSS 31000W endast med en mjuk, lätt fuktad trasa. Använd ej skur- eller lösningsmedel, doppa inte i vatten. Torka produkten innan användning.
- FSS 31000W får inte användas för apparater med motorkondensator, som t.ex. kylskåp och dyläkt.
- Var god bortskafta förbrukade batterier miljövänligt.

## 3. Avhjälpan av fel

Om FSS 31000W inte fungerar ska du kontrollera följande punkter:

- |   |   |
|---|---|
| Pilotljuset i handsändaren lyser ej när man trycker på en knapp på apparaten. | - Kontrollera om batterierna har rätt polaritet.<br>- Kontrollera om batterierna har god kontakt med klämmorna, tryck eventuellt.<br>- Kontrollera batteriernas status och byt ut vid behov.  |
| Sändarkontrollen lyser, mottagaren reagerar ej                                | - Kontrollera om mottagaren är påslagen<br>- Kontrollera om mottagarens apparatkod överensstämmer med den tryckta knappen.<br>- Kontrollera genom att närma dig, om räckvidden är tillräcklig för den önskade platsen.  |
| Räckvidden ej tillräcklig   | - För en större räckvidd ska du hålla driftsområdet så fritt som möjligt.<br>- Om räckvidden endast stundvis är mycket kort, så kan orsaken vara att en sändare med liknande frekvens är i gång parallellt (t.ex. trådlösa hörlurar, trådlös högtalare etc.). |

## 4. Garantiförklaring

Tillverkaren erbjuder en garanti på två år på produktens material och utförande. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserad kundtjänst. Som bevis ska originalkvittot bifogas. Vanlig förslitning, ändringar, omarbetningar, skador på grund av vårdslöshet resp. felaktig hantering, främmande påverkan, användning för ändamål utöver de som produkten är avsedd för samt komplett eller delvis demonterade produkter omfattas inte av garantin.

## 5. Tekniska specifikationer

	Räckvidd	upp till ca 25 m
	Batteri:	12 volt, Alkaline, typ CN23A, EL12, VR22 eller MN21
	Överföringsfrekvens:	433,92MHz
Trådlös mottagare	Nätspänning:	230V~, 4,35A, 1000W
	Omslagseffekt:	max. 1000W
	Elförbrukning:	< 5 W

Kiitos, että päätit ostaa FSS31000W-radio-ohjatun langattoman kytkinsetin.



Lue seuraavat ohjeet tarkasti ennen laitteesi käyttöönottoa. Siten voit suojautua itse ja välttää laitteesi vahingot.

## 1. Toimintatavat

Setti koostuu yhdestä radio-ohjatusta kaukosäätimestä (1) ja kolmesta pistorasiavastaanotimesta (3). Jotta voisit kytkeä laitteita tällä radio-ohjatulla langattomalla kytkinsetillä, toimi seuraavasti:

- Ota radio-ohjattu kaukosäädin (1) käteesi ja vedä patterilokeron (5) kansi (6) alas.
- Aseta yksi tai useammat DIP-kytkimistä (4) välille 1–5 kotitunnisteen asettamiseksi "ON"-asentoon.
- Ota radio-ohjattu pistorasiavastaanotin (9) käteen, ja avaa takapuolen liuska (10) ruuvitaltalla.
- Aseta nyt sama kotitunniste kuin juuri radio-ohjattuan kaukosäätimeen.
- Aseta kunkin radio-ohjattun pistorasiavastaanottimen (9) laitetunniste DIP-kytkimellä välille A – D, jotka vastaavat kaukosäätimessä (1) väliä A–D. Aseta yksi neljästä kytkimestä "ON"-asentoon.
- Sulje vastaanottimen (9) takapuolen liuska (10).
- Kytke vastaanotin (9) pistorasiaan.
- Kytke valaisinkappale vastaanottimen (7) pistorasiaan.
- Toista kohdat 3–8 kaikille muille vastaanottimille (9), joita haluat käyttää. Huolehdi siitä, että laitetunnisteen (DIP A – D) on oltava jokaisessa vastaanotimessa (9) eri.
- FSS 31000W on nyt käyttövalmis.



## 2. Turvallisuusneuvoja

- Älä ylitä kunkin pistorasian suurinta sallittua kytkimen suorituskykyä, 1000 W.
- Käytä vain sallituissa pistorasioissa. Älä pane jatkojohtoihin.
- Älä missään tapauksessa kytke useampia vastaanottimia toisiinsa.
- Älä liitä mitään laitteita, joiden tahaton päällekytkeminen voisi aiheuttaa paloja tai muita vahinkoja (esim. silitysrauta).
- Älä pane verkkopistorasiaan neuloja tai muita metallisia esineitä.
- Vältä kosteutta, äärimmäisiä lämpötiloja, tärinää ja ravistusta.
- Käytä vain suojatuissa tiloissa, ei ulkona.
- Älä ylitä tai alita ympäristön lämpötilaa, 0°C:sta 35°C:een.
- Älä avaa laitetta. Korjauksia saa tehdä vain ammattilainen. Asianttomasta kokoamisesta syntyy sähköiskun, oikosulun tai palon vaara.
- Puhdista FSS 31000W vain pehmeällä, hieman kostealla pyyhkeellä. Älä käytä hankaus- ja liuotusaineita, äläkä pane veteen. Kuivaa tuote ennen uudelleenkäyttöä.
- FSS 31000W:a ei saa käyttää laitteisiin, joissa on moottorikondensaattori, kuten esim. jääkaappi jne.
- Hävitä käytetyt patterit ympäristöystävällisesti.

## 3. Virheiden korjaaminen

Jos FSS 31000W ei joskus toimi, tarkista seuraavat kohdat:

Ohjausvalo käsilähdettimessä ei pala laitteen näppäintä painettaessa.

- Tarkista, onko patterin napa oikein päin asetettu.
- Tarkista, saako patteri hyvän kosketuksen kiinnikkeisiin, paina tarvittaessa.
- Tarkista patterin kunto ja vaihda tarvittaessa.

Lähetinvalvonta palaa, ei reaktiota lataajassa.

- Tarkista, onko lataus kytketty päälle.
- Tarkista, onko vastaanottimen laitetunniste sama kuin painettu näppäin.
- Totea lähempää, onko kantama riittävä toivottuun paikkaan.

Kantama liian pieni

- Varaa suureen kantamaan mahdollisimman vapaa käyttöpaikka.
- Jos kantama on välillä hyvin vähäinen, syy siihen voi olla rinnakkain käytetyssä lähettimessä, jossa on sama taajuus (esim. radiokuuloke, radiomikrofoni jne.).

## 4. Takuuserelvitys

Valmistaja antaa tämän tuotteen valmistukselle ja materiaalille kahden vuoden takuun. Takuukorjauksen saa tehdä ainoastaan hyväksytty asiakaspalvelu. Todisteeksi on liitettävä alkuperäinen ostokuitti. Tästä takuusta poikkeuksen muodostavat normaali kuluminen, muutokset, uudelleenmuotoilut, huolimattomuudesta tai tuotteelle sopimattomasta, asiattomasta käsittelystä, vieraasta vaikutuksesta ja käyttötavoista johtuvat vahingot tai kokonaan tai osittain puretut tuotteet.

## 5. Tekniset tiedot

Kantama:	noin 25 metriin saakka
Patteri:	12 voltin alkaalinen, tyyppi CN23A, EL12, VR22 tai MN21
Tiedonsiirtotaajuus:	433,92MHz
Radio-ohjattu pistorasiavastaanotin:	Verkköjännite: 230V~, 4,35A, 1000W Kytentäteho: korkeintaan 1000W Virran käyttö: < 5 W

Большое спасибо, что Вы решили приобрести комплект радиовыключателя FSS 31000W.



Прочтите тщательно следующие предупреждения, перед тем, как Вы введете Ваш прибор в действие. Таким образом, Вы обезопасите себя и избежите повреждений в Вашем приборе.

### 1. Принцип действия

Комплект состоит из 1 радио – пульта управления (1) и 3 радио – приемник-розетки (3). Для того, чтобы соединить приборы с этим комплектом радиовыключателя, действуйте, пожалуйста, следующим образом:

1. Возьмите в руки радио – пульт управления (1) и подвиньте вниз крышку (6) ящика для батареи (5).
2. Поставьте один или несколько DIP-выключателей (4) 1 - 5 для установки домашнего кода в положение „ON“.
3. Возьмите в руки одну радио – приемник-розетку (9) и откройте крышку (10) на задней стороне с помощью отвертки.
4. Установите теперь такой же самый домашний код, какой есть уже на радио – пульте управления.
5. Код прибора соответствующего радио – приемник-розетки (9) установите, пожалуйста, с DIP-выключателями А - D, которые соответствуют А - D на пульте управления (1). Поставьте один из 4 выключателей в положение „ON“.
6. Закройте крышку (10) на задней стороне приемника (9).
7. Вставьте приемник (9) в розетку.
8. Вставьте Ваш осветительный прибор в розетку приемника (7).
9. Повторите процесс 3 – 8 для всех последующих приемников (9), которыми Вы хотите воспользоваться. При этом, примите во внимание то, что код приборов (DIP А – D) у каждого приемника должен быть другим.
10. FSS 31000W теперь готов к применению.



### 2. Указания по безопасности

- Не превышать максимальную мощность выключателя в 1000 ватт на каждую розетку.
- Применять только в допущенных розетках. Не вставлять в удлинители.
- Ни в коем случае не вставлять несколько приемников один в другой.
- Не подключать никакие приборы, включение которых без присмотра может привести к пожарам или другим повреждениям (напр., утюг).
- Не вставлять в сетевую розетку никаких иголок или других металлических предметов.
- Избегать влажности, крайних температур, вибраций и сотрясений.
- Применять только в защищенных помещениях, не под открытым небом.
- Температуру окружающей среды от 0°C до 35°C не превышать и, соотв., не понижать.
- Прибор не открывать. Ремонты должны быть выполнены только квалифицированным специалистом. При неправильной сборке существует опасность электрического удара, короткого замыкания или пожара.
- Очищайте FSS 31000W только мягкой слегка влажной тряпкой. Не применяйте никаких средств для очистки и растворителей, не опускайте в воду. Перед следующим использованием высушите продукт.
- FSS 31000W нельзя применять для приборов с мотоконденсатором, как, напр., холодильник и т.д.
- Пожалуйста, избавляйтесь от использованных батарей должным образом по отношению к окружающей среде.

### 3. Устранение ошибок

Если FSS 31000W когда-то не будет работать, проверьте, пожалуйста, следующие пункты:

Контрольная лампа в переносном передатчике не горит при нажатии кнопки прибора

- Проверить, правильно ли батарея вставлена полюсами.
- Проверить, имеет ли батарея хороший контакт с зажимами, возм., прижать.
- Проверить состояние батареи и, при необходимости, обновить.

Контрольная лампа передатчика горит, у потребителя нет реакции

- Проверить, включен ли потребитель
- Проверить, совпадает ли код прибора приемника с нажатой кнопкой.
- Установить посредством приближения, достаточный ли радиус действия для желаемого местоположения.

Радиус действия слишком малый

- Для лучшего радиуса действия, по возможности, обеспечить свободную зону обслуживания.
- Если радиус действия очень малый только время от времени, следовательно, причина лежит в параллельно действующих передатчиках с похожей частотой (напр., радио-наушники, радио-громкоговорители и т. д.).

### 4. Гарантийное заявление

Производитель предоставляет на этот продукт гарантию на 2 года на использование и материал. Гарантийные ремонты должны проводиться только исключительно уполномоченными специалистами сферы технического обслуживания. В качестве подтверждения, необходимо приложить подлинный документ о продаже. Эта гарантия не включает обычный износ, изменения, переконструирование, повреждения вследствие небрежности, соответственно, неправильного применения, постороннего вмешательства, сферы применения, для которых этот продукт не предназначен, полностью или частично разобранные продукты.

### 5. Технические данные

Радиус действия:	до 25м
Батарея:	12 вольт, щелочная, тип CN23A, EL12, VR22 или MN21
Передаваемая частота:	433,92МГц
Радио – приемник-розетка	Сетевое напряжение: 230В~, 4,35А, 1000Вт
	Мощность выключателя: макс.1000Вт
	Потребление электроэнергии: < 5 Вт

Ευχαριστούμε πολύ για την επιλογή σας να αγοράσετε το σετ ασύρματου χειριστήριου FSS 31000W



Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή σας. Με αυτόν τον τρόπο προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε την πρόκληση βλάβης στη συσκευή σας.

### 1. Τρόπος λειτουργίας

Το σετ αποτελείται από ένα ασύρματο τηλεχειριστήριο (1) και 3 ασύρματους δέκτες ρεύματος (3). Για να μπορέσετε να χειριστείτε συσκευές μέσω του παρόντος σετ αυτόματου χειριστήριου, παρακαλείσθε να ακολουθήσετε τα κάτωθι βήματα:

1. Πάρτε το ασύρματο τηλεχειριστήριο και σπρώξτε το καπάκι (6) της υποδοχής μπαταριών (5) προς τα κάτω.
2. Τοποθετήστε έναν ή και περισσότερους διακόπτες DIP (4) 1 έως 5 για τη ρύθμιση του house code στην ένδειξη "ON".
3. Πάρτε έναν ασύρματο δέκτη ρεύματος (9) και ανοίξτε το καπάκι (10) στο πίσω μέρος με τη βοήθεια ενός καταβιδιού.
4. Ρυθμίστε τώρα το ίδιο house code όπως κάνατε ήδη με το ασύρματο τηλεχειριστήριο.
5. Παρακαλείσθε να είναι ρυθμισμένος ο κωδικός της συσκευής του εκάστοτε ασύρματου δέκτη ρεύματος (9) σύμφωνα με τους διακόπτες DIP A έως D, οι οποίοι αντιστοιχούν από το Α έως το D του τηλεχειριστήριου (1). Ρυθμίστε έναν από τους 4 διακόπτες στη θέση "ON".
6. Κλείστε το καπάκι (10) στο πίσω μέρος του δέκτη (9).
7. Τοποθετήστε τον δέκτη (9) στην πρίζα.
8. Τοποθετήστε τη συσκευή φωτισμού σας στην πρίζα του δέκτη (7).
9. Επανάλαβετε τη διαδικασία 3 – 8 για όλους τους υπόλοιπους δέκτες (9), που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε. Σημειώστε ότι οι κωδικός των συσκευών (DIP A – D) πρέπει να είναι διαφορετικός για κάθε δέκτη (9).
10. Το ασύρματο χειριστήριο FSS 31000W είναι έτοιμο προς χρήση.



### 2. Οδηγίες ασφαλείας

- Μην ξεπεράσετε τη μέγιστη ισχύ των 1000 Watt ανά πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε το μόνο σε κατάλληλες πρίζες. Μην το τοποθετείται σε καλώδια προεκτάσεων.
- Σε καμία περίπτωση μην τοποθετήσετε του δέκτες τον έναν μέσα στον άλλον.
- Μην συνδέσετε συσκευές, οι οποίες χωρίς επίβλεψη μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές ή άλλου είδους ζημιές (π.χ. σίδερο).
- Μην τοποθετείτε καρφίτσες ή άλλου είδους μεταλλικά αντικείμενα στη πρίζα.
- Να αποφεύγονται η υγρασία,, οι ακραίες θερμοκρασίες, οι δονήσεις και οι κραδασμοί.
- Χρησιμοποιείτε το μόνο σε προστατευμένους χώρους, όχι σε εξωτερικούς χώρους.
- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος 0°C έως 35°C να μην ξεπεραστεί τόσο προς τα πάνω όσο και προς τα κάτω.
- Μην ανοίξετε τη συσκευή. Τυχόν επισκευές πραγματοποιούνται μόνο από τους ειδικούς. Σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης διατρέχετε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή πυρκαγιάς.
- Καθαρίστε το FSS 31000W μόνο με ένα μαλακό, ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά και διαλυτικά, μη το βυθίσετε σε νερό. Πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε, αφήστε το να στεγνώσει.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του FSS 31000W για συσκευές με συμπυκνωτές μηχανής όπως π.χ. ψυγείο κτλ.
- Παρακαλείσθε να διαθέτετε της άδειες μπαταρίες με σεβασμό προς τη φύση .

### 3. Διόρθωση σφαλμάτων

Σε περίπτωση που το FSS 31000W κάποια φορά δεν λειτουργήσει, παρακαλείσθε να ελέγξετε τα ακόλουθα σημεία:

Δεν ανάβει το λαμπάκι ενεργοποίησης στο τηλεχειριστήριο στο πάτημα ενός διακόπτη συσκευής

- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά η μπαταρία.
- Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει καλή επαφή με τους ακροδέκτες, πιέστε εάν χρειαστεί.
- Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας και αντικαταστήστε την εάν χρειαστεί.

Ανάβει το λαμπάκι εκπομπής, όμως ο δέκτης δεν ανταποκρίνεται

- Ελέγξτε εάν ο δέκτης είναι ενεργοποιημένος.
- Ελέγξτε εάν ο κωδικός της συσκευής στον δέκτη αντιστοιχεί στο πλήκτρο που πατήσατε
- Διαπιστώστε πλησιάζοντας, εάν επαρκεί η εμβέλεια για το πιθυμητό σημείο.

Πολύ μικρή εμβέλεια

- Για μεγάλη εμβέλεια φροντίστε για όσο το δυνατό πιο ελεύθερο πεδίο.
- Εάν η εμβέλεια είναι μόνο κατά διαστήματα πολύ μικρή, τότε αυτό μπορεί να οφείλεται στην παράλληλη χρήση δέκτη με παρόμοια συχνότητα (π.χ. ασύρματα ακουστικά, ασύρματα μεγάφωνα, κτλ.).

### 4. Όροι εγγύησης

Ο κατασκευαστής παρέχει για αυτό το προϊόν διετή εγγύηση για την επεξεργασία και τα υλικά του. Επισκευές βάσει εγγύησης επιτρέπονται αποκλειστικά και μόνο από το υπεύθυνο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Πρέπει να συμπεριλάβετε ως αποδεικτικό στοιχείο την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση αυτή δεν ισχύει για φυσιολογικές φθορές, μεταβολές, φθορά από υπερβολική χρήση, πρόκληση βλαβών από απροσεξία ή λαθεμένους χειρισμούς, ξένη επενέργεια, χρήση σε πεδία, για τα οποία δεν είναι προορισμένο το προϊόν καθώς και για προϊόντα ολοκληρωτικά ή μερικώς αποσυναρμολογημένα.

### 5. Τεχνικά στοιχεία

Ασύρματος δέκτης ρεύματος	Εμβέλεια:	έως περίπου 25m
	Μπαταρία:	12Volt, αλκαλική, τύπου CN23A, EL12, VR22 ή MN21
	Συχνότητα μετάδοσης:	433,92MHz
	Τάση ηλεκτρικού δικτύου:	230V~, 4,35A, 1000W
	Ισχύς παροχής:	max. 1000W
	Κατανάλωση ρεύματος:	< 5 W



FSS 31000W Telsizşalter Setini satın almayı tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.



Aleti çalıştırmadan önce aşağıda ki talimatları dikkatlice okuyunuz. Bu sayede kendinizi korursunuz ve alette oluşabilecek zararları engelleyebilirsiniz.

### 1. Çalışma şekli

Bu set 1 Telsiz – Uzaktan Kumanda (1) ve 3 Telsiz – Priz Alıcısından (3) oluşmaktadır. Aleti bu Telsizşalter Seti ile çalıştırabilmek için lütfen aşağıdakileri yapınız:

1. Telsiz – Uzaktan Kumandayı (1) elinize alınız ve batarya bölümünün kapağını (6) aşağı doğru ittiriniz.
2. Hane kodlarının ayarlanması için bir yada daha fazla DIP-Şalterini (4) 1 den 5 e kadar „ON“a getiriniz.
3. Bir Telsiz – Priz Alıcısını (9) elinize alınız ve bir tornavida yardımı ile arkasındaki subapı (10) açınız.
4. Telsiz – Uzaktan Kumandaya girdiğiniz hanekodunun ayısını giriniz.
5. Sözkonusu Telsiz – Priz Alıcısın (9) aletkodunu, Uzaktan Kumandada A'dan D'ye kadar denk gelen, A'dan D'a kadar olan DIP şalterleri ile birlikte, ayarlayın. Şalterlerin (4) birini „ON“ konumuna getiriniz.
6. Alıcının (9) arkasında ki subapı (10) kapatınız.
7. Alıcıyı (9) bir prize takınız. .
8. Aydınlatma cisminizi alıcının prizine (7) takınız.
9. Kullanmak istediğiniz diğer alıcılar (9) içinde 3 – 8 talimatlarını takip ediniz. Lütfen, aletkodunun (DIP A – D) herbir alıcı (9) için farklı olması gerektiğine dikkat ediniz.
10. FSS 31000W artık kullanıma hazırdır.



### 2. Güvenlik Talimatları

- Priz başına olan maksimum 1000 Wattlık devre gücünü aşmayınız.
- Sadece izin verilen prizleri kullanınız. Uzatma kablosu kullanmayınız.
- Hiç bir şekilde birden çok alıcıyı üst üste takmayınız.
- Denetimsiz çalıştırılması yangın yada başka zararlara yol açabilecek aletleri bağlamayınız (örn. ütü).
- İğne yada benzer diğer metal cisimleri ağız prizlerine sokmayınız.
- Nem, aşırı sıcaklık, vibrasyon ve sallamaları engelleyiniz.
- Sadece korunaklı odalarda, açık alanda değil, kullanınız.
- Oda sıcaklığını 0°C'nin altına düşürmeyiniz yada 35°C'nin üstüne çıkartmayınız.
- Aleti açmayınız. Tamiratlar sadece bir Uzman Personel tarafından yapılabilir. Ehliyetsiz birleştirmelerde kısa devre, yangın yada elektrik çarpması tehlikesi bulunmaktadır.
- FSS 31000W sadece yumuşak ve hafif nemli bir bez ile temizlenmelidir. Temizleyici- ve çözücü madde kullanmayınız, suya sokmayınız. Tekrar kullanımdan önce ürünü iyice kurulaınız.
- FSS 31000W kondensatör motorlu aletlerde kullanılmamalıdır, örneğin buzdolabı vb.
- Lütfen kullanılmış bataryaları çevre dostu yöntemlerle imha ediniz, atınız.

### 3. Hata Giderme

Eğer FSS 31000W doğru çalışmaz ise aşağıdaki noktaları kontrol ediniz:

Herhangibir tuşa basıldığında el vericisindeki klavuz ışığı yanmıyor

- Batarya uçlarının doğru yönde olup olmadığını kontrol ediniz.
- Batarya uçlarının klamalarla doğru temas edip etmediğini kontrol ediniz.
- Batarya gücünü kontrol ediniz, gerekirse bataryaları değiştiriniz.

Yayın kontrolleri yanıyor ama tüketicide reaksiyon yok

- Tüketicinin açık olup olmadığını kontrol ediniz.
- Alıcının alet kodunun basılan tuşla uyumunu kontrol ediniz.
- Alete yakınlaşarak tesir mesafesinin yeterliliğini tespit ve kontrol ediniz

Tesir mesafesi çok az

- Yüksek bir tesir mesafesi için mümkün olduğunca serbest kullanım alanı yaratınız.
- Eğer tesir mesafesi sadece zaman zaman az ise, bunun sebebi aynı frekansta paralel olarak kullanılan diğer vericiler olabilir (örn. telsiz kulaklık, telsiz mikrofon vb.).

### 4. Garanti açıklaması

Üretici bu ürünün işleme ve materyaline 2 sene garanti vermektedir. Garantitamiratleri sadece bir yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılabilir. Orijinal alışveriş fişi ispat olarak eklenmelidir.Normal aşınmalar, değişiklikler, aşırı kullanımlar, dikkatsizlik sonucu oluşan hasarlar bununla birlikte ehliyetsiz kullanışlar, yabancı etkiler, ürün için uygun olmayan alanlardayada ürünün tüm veya demonte edilmiş parçalarının kullanımı garanti kapsamı dışındadır.

### 5. Teknik Veriler

	Tesir mesafesi:	yaklaşık. 25m
	Batarya:	12Volt, Alkalin, Tip CN23A, EL12, VR22 yada MN21
	Taşıma Frekansı:	433,92MHz
Telsiz – Priz Alıcısı	Ağ gerilimi:	230V-, 4,35A, 1000W
	Devre gücü:	max. 1000W
	Enerji Tüketimi:	< 5 W

Děkujeme mnohokrát za vaše rozhodnutí koupit rádiovou přepínací soupravu FSS 31000W.



Před uvedením zařízení do provozu si důkladně přečtěte následující pokyny. Chráníte tím sebe a vyvarujete se tak vzniku škod na vašem zařízení.

### 1. Popis funkce

Souprava se skládá z 1 dálkového rádiového ovládání (1) a 3 zásuvek s rádiovým přijímačem (3). Abyste mohli přepínat zařízení pomocí této rádiové soupravy, postupujte následujícím způsobem:

1. Vezměte si rádiové dálkové ovládání (1) do ruky a přesuňte víko (6) přihrádky na baterie (5) dolů.
2. Nastavte jeden nebo více DIP přepínačů (4) 1 až 5 pro nastavení domovního kódu na "ON".
3. Vezměte si zásuvku s rádiovým přijímačem (9) do ruky a otevřete klapku (10) na zadní straně pomocí šroubováku.
4. Nastavte nyní stejný domovní kód jako na dálkovém ovládání.
5. Kód přístroje jednotlivých zásuvek s rádiovým přijímačem (9) nastavte prosím pomocí DIP přepínače A až D, tak aby odpovídal A až D na dálkovém ovládání (1). Nastavte jeden ze čtyř přepínačů na "ON".
6. Zavřete nyní klapku (10) na zadní straně zásuvky s rádiovým přijímačem (9).
7. Zastrčte nyní zásuvku s rádiovým přijímačem (9) do zásuvky elektrické sítě.
8. Do zásuvky s rádiovým přijímačem zastrčte vaše osvětlovací tělesa (7).
9. Opakujte postup 3 – 8 pro všechny další zásuvky s rádiovým přijímačem (9), které budete používat. Dávejte při tom pozor na to, že přístrojový kód (DIP A – D) u každé jednotlivé zásuvky s rádiovým přijímačem (9) musí být jiný.
10. FSS 31000W je nyní provozuschopný.



### 2. Bezpečnostní upozornění

- Nepřekročit maximální spínací výkon 1000 wattů na zásuvku.
- Používat jen ve schválených zásuvkách. Nezastrkovat do prodlužovaček.
- V žádném případě nezastrkovat více zásuvek s rádiovým přijímačem za sebe.
- Nepřipojovat žádný spotřebič, jehož zapnutí bez dozoru by mohlo způsobit požár nebo jiný druh škody (např. žehličku).
- Žádná jehly nebo jiné kovové předměty nezastrkovat do síťové zásuvky.
- Vyvarovat se vlhkosti, extrémních teplot, vibrací a otřesů.
- Používat jen v chráněných prostorách, ne v přírodě.
- Teplotu okolního prostředí od 0°C do 35°C nepřekračovat.
- Zařízení neotvírat. Opravy směřjí provádět jen odborníci. Při neodborné montáži hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru.
- Čistíte FSS 31000W jen měkkým, lehce vlhčeným hadříkem. Nepoužívat žádné čisticí prostředky a rozpouštědla, neponořit do vody. Před znovu zapojením výrobek vysušit.
- FSS 31000W se nesmí používat pro přístroje s motorovým kondenzátorem, jako např. chladnička atd.
- Použité baterie ekologicky zlikvidujte.

### 3. Odstranění závad

Pokud FSS 31000W přestane fungovat, zkontrolujte prosím následující body:

Signálka na ručním vysílači se nerozsvítí při stisku tlačítka

- Zkontrolujte jestli je baterie vložena se správnou polaritou.
- Zkontrolujte jestli má baterie dobrý kontakt se svorkami, příp. zatlačit.
- Zkontrolujte stav baterie, příp. vyměnit.

Signálka svítí, žádná reakce spotřebiče

- Zkontrolujte je-li zapnut spotřebič.
- Zkontrolujte souhlasí-li kód zařízení se stisknutým tlačítkem
- Přiblížováním zjistit je-li vybrané místo v dosahu

Dosah je malý

- Pro velký dosah zabezpečte, aby v prostoru bylo co nejméně překážek.
- Pokud se dosah snižuje jen někdy, může být důvodem paralelně provozovaný vysílač s podobnou frekvencí (např. bezdrátová sluchátka, bezdrátové reproduktory atd.).

### 4. Záruka

Výrobce poskytuje na tento výrobek záruku 2 roky na zpracování a materiál. Záruční opravy mohou provádět pouze autorizované servisy. Pro uplatnění záruky je třeba předložit originál prodejního dokladu. Vyloučeno z této záruky je normální opotřebení, změny, přepracování, poškození vlivem nepozornosti nebo nevhodné používání, cizí zásahy, oblast použití, která není určena pro tento výrobek nebo úplné nebo částečné rozebrání výrobků.

### 5. Technická data

Dosah:	do asi 25m
Baterie:	12Voltů, alkalinová, Typ CN23A, EL12, VR22 nebo MN21
Přenosová frekvence:	433,92MHz

Zásuvka s rádiovým přijímačem

Síťové napětí:	230V~, 4,35A, 1000W
Spínací výkon:	max. 1000W
Spotřeba el. proudu:	< 5W

Ďakujeme veľmi za vaše rozhodnutie kúpiť rádiovú prepínačnú súpravu FSS 31000W.



Pred uvedením zariadenia do prevádzky si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny. Chránite tím seba a vyvarujete sa tak vzniku škôd na vašom zariadení.

### 1. Popis funkcie

Súprava sa skladá z 1 diaľkového rádiového ovládania (1) a 3 zásuviek s rádiovým prijímačom (3). Aby ste mohli prepínať zariadenie pomocou tejto rádiovéj súpravy, postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vezmite si rádiové diaľkové ovládanie (1) do ruky a presuňte veko (6) schránky na batérie (5) dolu.
2. Nastavte jeden lebo viacero DIP prepínačov (4) 1 až 5 pre nastavenie domového kódu na "ON".
3. Vezmite si zásuvku s rádiovým prijímačom (9) do ruky a otvorte klapku (10) na zadnej strane pomocou šraubováku.
4. Nastavte teraz rovnaký domový kód ako na diaľkovom ovládaní.
5. Kód prístroja jednotlivých zásuviek s rádiovým prijímačom (9) nastavte prosím pomocou DIP prepínača A až D, tak aby odpovedal A až D na diaľkovom ovládaní (1). Nastavte jeden zo štyroch prepínačov na "ON".
6. Zavrite teraz klapku (10) na zadnej strane zásuvky s rádiovým prijímačom (9).
7. Zastrčte teraz zásuvku s rádiovým prijímačom (9) do zásuvky elektrickej siete.
8. Do zásuvky s rádiovým prijímačom zastrčte vaše osvetľovacie telesá (7).
9. Opakujte postup 3 – 8 pre všetky ďalšie zásuvky s rádiovým prijímačom (9), ktoré budete používať. Dávajte pri tom pozor na to, že prístrojový kód (DIP A – D) u každej jednotlivéj zásuvky s rádiovým prijímačom (9) musí byť iný.
10. FSS 31000W je teraz prevádzkyschopný.



### 2. Bezpečnostné upozornenie

- Neprekročiť maximálny spinací výkon 1000 wattov na zásuvku.
- Používať len vo schválených zásuvkách. Nezastrkovať do predĺžovačiek.
- V žiadnom prípade nezastrkovať viacero zásuviek s rádiovým prijímačom za seba.
- Nepripojovať žiadny spotrebič, ktorého zapnutie bez dozoru by mohlo spôsobiť požiar alebo iný druh škody (napr. žehličku).
- Žiadne ihly alebo iné kovové predmety nezastrkovať do sieťovej zásuvky.
- Vyvarovať sa vlhkosti, extrémnych teplôt, vibrácií a otriesov.
- Používať len vo chránených priestoroch, ne v prírode.
- Teplotu okolného prostredia od 0°C do 35°C neprekračovať.
- Zariadenie neotvárať. Opravy smejú robiť len odborníci. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečie zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru.
- Čistíte FSS 31000W len mäkkou, ľahko vlhčenou handrou. Nepoužívať žiadne čistiace prostriedky a rozpúšťadla, neponoríť do vody. Pred znovu zapojením výrobok vysušiť.
- FSS 31000W sa nesmú používať pre prístroje s motorovým kondenzátorom, ako napr. chladnička atd.
- Použitie batérie ekologicky zlikvidujte.

### 3. Odstránenie porúch

Pokiaľ FSS 31000W prestane fungovať, skontrolujte prosím nasledujúce body:

- |   |   |
|---|---|
| Kontrolka na ručnom vysielaní sa nerozsvieti pri stlačení gombíka | - Skontrolovať či je batéria vložená so správnou polaritou.<br>- Skontrolovať či má batéria dobrý kontakt so svorkami, prip. zatlačiť.<br>- Skontrolovať stav batérie, prip. vymeniť.   |
| Kontrolka svieti, žiadna reakcia spotrebiča                       | - Skontrolovať či je zapnutý spotrebič.<br>- Skontrolovať či zariadenie súhlasí kód zariadenia so stisnutým gombíkom<br>- Približovaním skontrolovať či je vybrané miesto v dosahu  |
| Dosah je malý   | - Pre veľký dosah zabezpečte, aby v priestore bolo čo najmenej prekážok.<br>- Pokiaľ sa dosah znižuje len niekedy, môže byť dôvodom paralelne prevádzkovaný vysielateľ s podobnou frekvenciou (napr. bezdrôtové slúchadlá, bezdrôtové reproduktory atd.). |

### 4. Záruka

Výrobca poskytuje na tento výrobok záruku 2 roky na spracovanie a materiál. Záručné opravy smejú robiť len autorizované servisy. Pre uplatnenie záruky je treba predložiť originál predajného dokladu. Vylúčené z tejto záruky je normálne opotrebenie, zmeny, prepracovanie, poškodení vplyvom nepozornosti lebo nevhodné použitie, cudzie zásahy, oblasť použitia, ktorá nie je určená pre tento výrobok lebo úplné lebo čiastočné rozobratie výrobkov.

### 5. Technická dáta

Dosah:	do asi 25m
Batéria:	12Voltů, alkalínová, Typ CN23A, EL12, VR22 lebo MN21
Prenosová frekvencia:	433,92MHz

Zásuvka s rádiovým prijímačom	Sieťové napätie:	230V~, 4,35A, 1000W
	Spinací výkon:	max. 1000W
	Spotreba el. prúdu:	< 5W

Köszönjük, hogy az FSS 31000W rádiókapcsoló -szettet választotta.



Kérjük, használatba vétele előtt, a z Ön biztonsága és a készülék károsodásának elkerülése céljából olvassa el figyelmesen az alábbi figyelmeztetéseket.

### 1. Működési leírás

A szet tartalmaz: 1. Egy funk- távirányítót (1) és 3 funk- csatlakozódugóba való vevőkészüléket. A következő leírás végigvezeti a távirányítós kapcsolószet használatán:

1. A távirányító (1) elemtartó (5) fedőlapját (6) tolja lefelé.
2. Nyomjon egy vagy több DIP-kapcsolót( 4) 1-5 az „ON” gyári állásra.
3. Egy funk-csatlakozó vevőn (9) nyissa fel csavarhúzó segítségével a hátoldalán található nyílást (10)
4. Állítsa be itt is a gyári kódot, mint a távirányítón.
5. Az adott funk – csatlakozódugó-vevő (9)készülékkódot a DIP –kapcsoló segítségével –itt A - D, a távirányítón A – D (1) állítsa be. A 4 kapcsoló közül egyet állítson az “ON” állásra
6. A vevő hátoldalán levő nyílást (10) zárja be.
7. Dugja be a vevőt (10) a konnektorba.
8. A világítótestet dugja be a vevő csatlakozójába.(7)
9. Ismételje meg a lépéseket: 3 – 8 minden további l vevő (9) beállítására. A DIP- készülékkód -nak (A - D) minden egyes vevőnél eltérőnek kell lennie.
10. A készülék használatba vétele megkezdődhet.



### 2. Biztonságtechnikai figyelmeztetések

- 1000 Watt a maximális kapcsolóteljesítmény csatlakozónként, ezt nem haladhatja meg!
- Csak ellenőrzött konnektorban lehet használni. Ne használjon hosszabítót sem.
- Semmi esetre sem lehet több vevőt egymás mellé dugni.
- Olyan készülékeket, amelyek figyelmetlen bekapcsolása tüzet okozhat (pl.vasaló), ne használjon.
- Ne dugjon fémekeket, szöveget a neccbe.
- Kerülendő a túl nagy hőingadozás, a nedves helyek, esetleges erős rázkódás.
- Szabadban nem használható – csak védett helyen!
- Környezetének hőmérséklete 0 fok alá ne süllyedjen, valamint 35 fokot ne haladja meg.
- Ne nyissa fel a készüléket, csak szakember javíthatja! A nem szakszerű összerakás áramütést, rövid- zárlatot vagy tüzet okozhat.
- Tisztítsa a készüléket puha, enyhén nedves ruhával. Ne használjon suroló vagy oldószert, ne mártsa vízbe. Áttörés után várjon az üzembe helyezéssel a készülék teljes kiszáradásáig.
- Az FSS 31000 W kondenzált motorok használatára (pl. hűtőszekrény) nem alkalmas.
- Kérjük, a használt elemeket környezetbarát módon vonja ki a forgalomból!

### 3. Meghibásodás esetén

Amennyiben az FSS 31000W meghibásodna, kérjük, ellenőrizze a következő pontokat:

A kéziadón nem világít a bekapcsolást jelző fény

- Ellenőrizze az elemek behelyezését.
- Kapcsolódásukat, esetleg nyomja meg az elemeket erősebben,
- Ellenőrizze az elemek állapotát, esetleg cserélje ki őket újabbra.

Ég a kontrollfény - a vevő nem reagál

- Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a készülék.
- Ellenőrizze, hogy a készülék kódja ténylegesen megegyezik a vevő kódjával, közeledjen a készülékhez, állapítsa meg, hogy a vevőtávolság elegendő-e.

Rövid vevőtávolság

- Nagyobb vevőtávolság elérésére lehetőség szerint szabad teret kell biztosítani.
- Amennyiben a vételi távolság csak időszakosan rövid, ennek oka egy egyidőben használt adóállomás lehet, amelynek hasonló a frekvenciája.(pl.funk- fülhallgató, funk-hangszóró)

### 4. Garanciarendelkezések

A gyártó a kidolgozásra és az anyagra 2 év garaciát vállal. Garanciális javítások csak hivatalos vevőszolgálat által végezethetők el. A garanciához eredeti nyugta szükséges. Garanciát nem vállal a gyártó a természetes elhasználódás, a vevő által eszközölt változtatások, károsítások vagy figyelmenlenségből eredő, hibás, szakszerűtlen használat által bekövetkezett meghibásodásra, valamint a leírástól eltérő, a készülék használati lehetőségeit figyelmen kívül hagyó használat esetén.

### 5. Technikai adatok

Vevőtávolság: kb.25 m-ig  
Elem: alkalikus 12 Volt, Typ CN23A, EL12, VR22 vagy MN21  
Vételi frekvencia: 433,92 MHz

Funk – Csatlakozóvevő

Necfceszültség: 230V – 4,35A, 1000W  
Kapcsolóteljesítmény: max. 1000 W  
Áramfelhasználás: < 5W